



CIGL·ESCH **RAPPORT D'ACTIVITÉS 2018**



VOS BESOINS, NOS PROJETS



Francis Remackel

Président du CIGL Esch





CIGL·ESCH

Au CIGL Esch, des projets durables et de qualité au service des citoyens

Depuis 1997, année de création de notre association, à aujourd'hui, nous avons lancé 15 projets d'utilité publique. L'ensemble de ces projets ont pour mission de répondre à des besoins non satisfaits de citoyens de la Ville d'Esch-sur-Alzette. De par notre vocation de promouvoir une économie solidaire, nous proposons des services qui ne sont pas ou insuffisamment pris en charge par les autorités publiques ou les entreprises privées.

Nos services disposent d'un ancrage durable au sein du territoire eschois. A l'approche de notre vingt-deuxième année d'existence, force est de constater que les projets dans leur ensemble existent toujours, se sont adaptés à de nouveaux besoins et connaissent une augmentation constante de leurs usagers.

En 2018, nous avons lancé trois nouveaux projets qui font écho aux succès des projets existants : l'extension de notre service de crèche avec l'inauguration de la Crèche d'Heemelmaus à Belval ; le début du projet européen Kreavert qui va rendre notre ville 'mangeable' à travers le développement de jardins solidaires et publiques ; le projet Rec'UP qui promeut l'économie circulaire en donnant une seconde vie à du matériel usagé.

En 2019, d'autres projets vont également connaître une évolution de leurs services : le service Vël'Ok proposera un nouveau modèle de vélo électrique aux communes

partenaires ; le service de proximité participera à un projet pilote de tris de déchets dans les résidences de la Ville ; la Camping's Stuff va solliciter un agrément ministériel pour constituer une société à impact sociétal, l'équipe du Escher Geméisguart va participer à l'entretien des cités jardinières, les salariés de Kalendula réaliseront la construction du Centre d'Education à l'Environnement à Altwies, ...

A travers le rapport d'activités, nous mettons en évidence la qualité des services en synthétisant les données clés relatives au développement des services et à l'accompagnement socio-professionnel. En guise de nouveauté cette année, nous avons fait appel à des témoignages de salariés, usagers des services et partenaires, qui ont bien voulu faire part de la plus-value apportée par le CIGL au niveau personnel ou professionnel.

Les activités de notre association font partie du quotidien des Eschois. Un tel succès n'aurait pu et ne pourra se réaliser sans des salariés motivés, qui travaillent en équipe, disposent de compétences multiples et partagent les valeurs de l'économie solidaire.

Je tiens donc à remercier l'ensemble des salariés du CIGL pour leur engagement et les personnes ou institutions qui, de près ou de loin, nous soutiennent dans nos actions.

*L'économie
sociale et
solidaire
constitue un
formidable
terreau
d'emplois
pérennes
et non
délocalisables.*



INDEX

PRESENTATION DU CIGL ESCH

Objet social	6
Services d'utilité publique	6
Fonctionnement	6
Historique	7
Cartographie	8

BILAN DES ACTIVITES

Enfance et Jeunesse	
D'Heemelmaus - Crèche Brill	10
D'Heemelmaus - Maison Relais	12
Mobilité	
Vël'Ok	14
Aménagements et constructions	
Entretien des espaces verts	16
Constructions durables	18
Tourisme et économie locale	
Camping's Stuff - Gaalgebierg	20
Maison Rosati	22
Services de proximité et lien social	
4U	23
Den Handkesselchen	24
Service à la personne	26
Nature, création et citoyenneté	
Den Escher Geméisguart	28
Kalendula	28
Rec'UP	34
Kreavert	36

BILAN SOCIAL

Projet d'insertion	38
Organisation de l'encadrement socio-professionnel	39
Emplois créés	40
Formations	42

PARTENARIATS	43
---------------------	-----------

PRÉSENTATION DU CIGL ESCH

OBJET SOCIAL

Le Centre d'Initiative et de Gestion Local (CIGL) d'Esch-sur-Alzette est une association sans but lucratif d'économie sociale et solidaire née en 1997.

L'association poursuit deux missions principales :

- Aider des personnes sans emploi à retrouver un travail et à se réinsérer dans la vie sociale.
- Développer des services qui répondent à des besoins non satisfaits de la population.

L'association est neutre au point de vue politique, idéologique et confessionnel.

SERVICES D'UTILITÉ PUBLIQUE

Le CIGL Esch est conventionné avec le Ministère du Travail, de l'Emploi et de l'Economie sociale et solidaire et la Ville d'Esch-sur-Alzette.

Dans ce cadre, le CIGL Esch développe des services d'utilité publique dans différents domaines d'intervention :

- Enfance et Jeunesse : Maison Relais et Crèches d'Heemelmaus ;
- Mobilité : vélos en libre-service Vël'Ok ;
- Aménagements et constructions : entretien des espaces verts et constructions durables ;
- Tourisme et économie locale: Camping's Stuff, Maison Rosati ;
- Services de proximité et lien social : Handkesselchen, Service à la personne, 4U ;
- Nature, création et citoyenneté : Den Escher Geméisguart, Kalendula, Kreavert, Rec'UP.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

- **PRÉSIDENT** : REMACKEL Francis
- **VICE-PRÉSIDENTE** : BILTGEN Denise
- **TRÉSORIER** : OLIVEIRA Pedro
- **SECRÉTAIRE** : GILBERTZ André

MEMBRES :

- DE OLIVEIRA RODRIGUES Monique
- MAHNEN François
- SIMONELLI Gilbert
- HANSEN Mike
- JOHANNES Théo
- PENNING René
- HOFFMANN Mike
- ONTANO Danilo
- ANZIL Giorgio
- ASSA Jean-Marc
- RASQUIN Carmen
- BLEYER Tom

FONCTIONNEMENT DE L'ASSOCIATION

16 Membres du conseil
d'administration

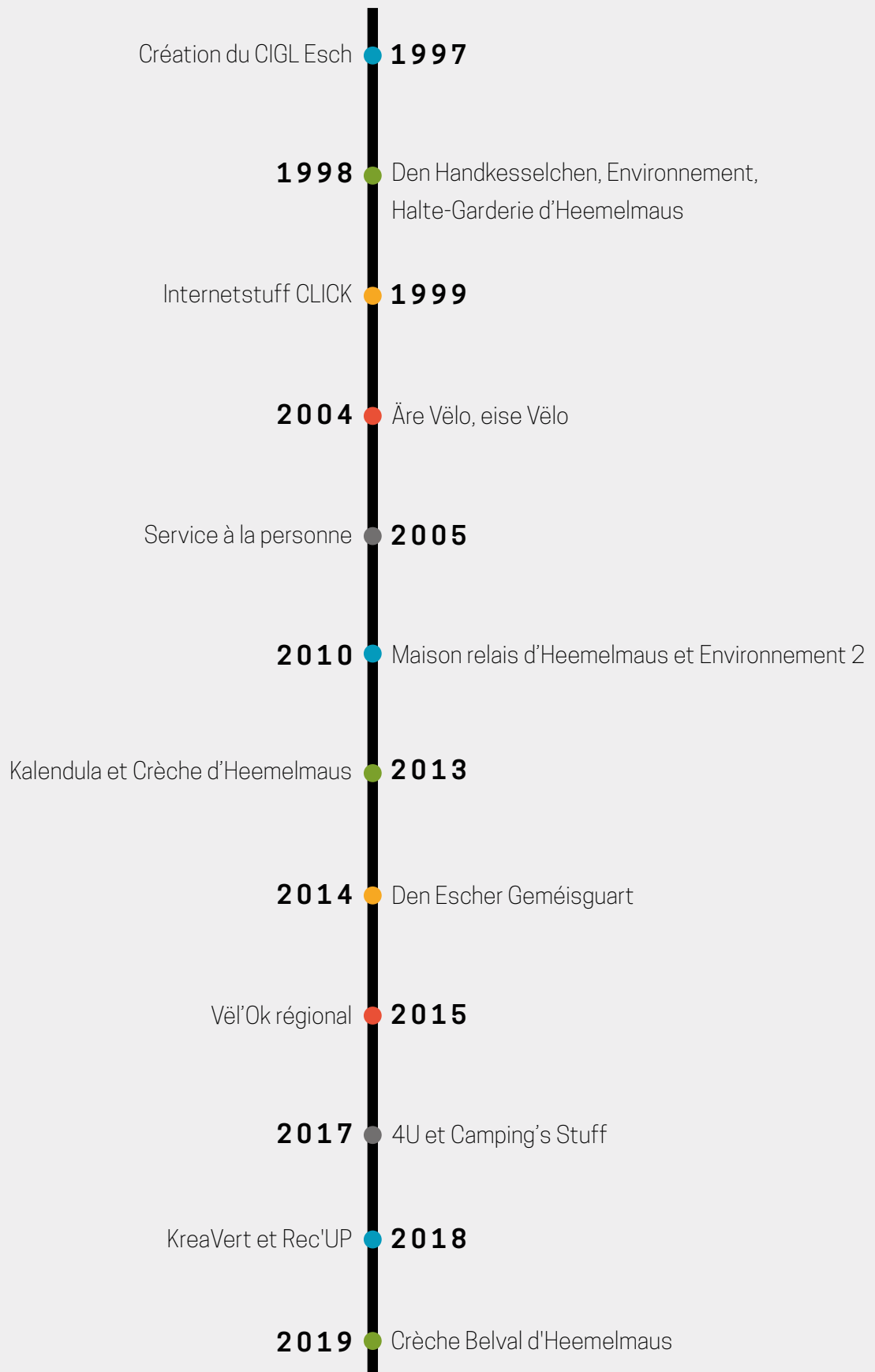
176 Salariés en insertion

45 Personnel d'encadrement

7 Emplois CDI pour chômeurs de
longue durée

11 Services agréés par le Ministère

HISTORIQUE



CARTOGRAPHIE DU CIGL ESCH

SIÈGE SOCIAL

32a rue Zénon Bernard
L-4031 Esch-sur-Alzette
Tél. : 54 42 45 200
E-mail : info@ciglesch.lu

ATELIERS

371 Route de Belval
L-4024 Esch-sur-Alzette
Tél. : 54 42 45 505
E-mail : accueilbelval@ciglesch.lu

CRÈCHE BELVAL

208, Route de Belval
L-4024 Esch-sur-Alzette
Tél. : 54 42 45 650
E-mail : crechebelval@ciglesch.lu

4U

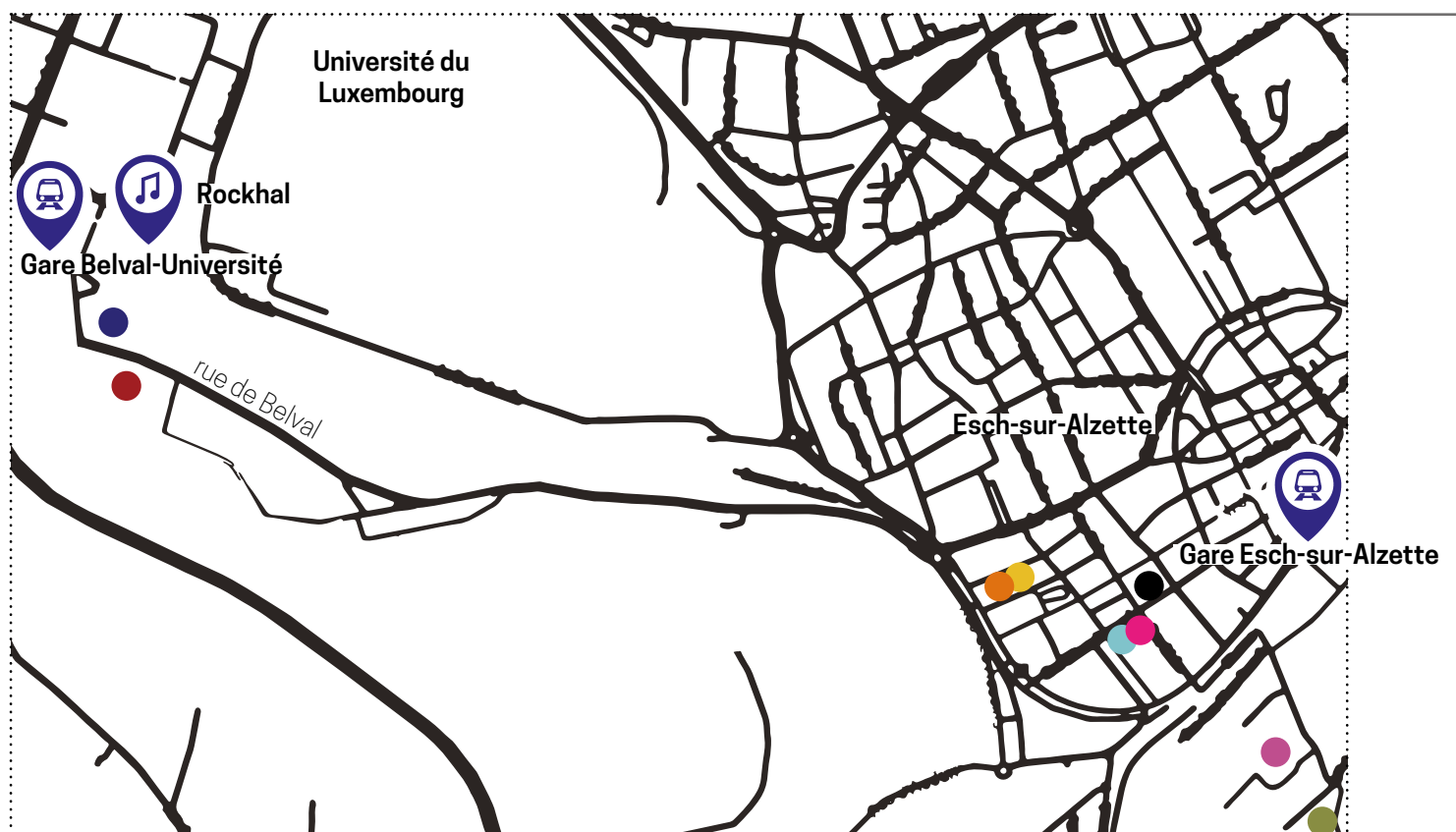
52 rue Louis Pasteur
L-4276, Esch-sur-Alzette
Tél. : 54 42 45 203
E-mail : 4U@ciglesch.lu

MAISON RELAIS

57, rue Zénon Bernard
L-4031 Esch-sur-Alzette
Tél. : 54 42 45 700
E-mail : maisonrelais@ciglesch.lu

CRÈCHE BRILL

49, rue Zénon Bernard
L-4031 Esch-sur-Alzette
Tél. : 54 42 45 600
E-mail : crechebrill@ciglesch.lu



CAMPING'S STUFF

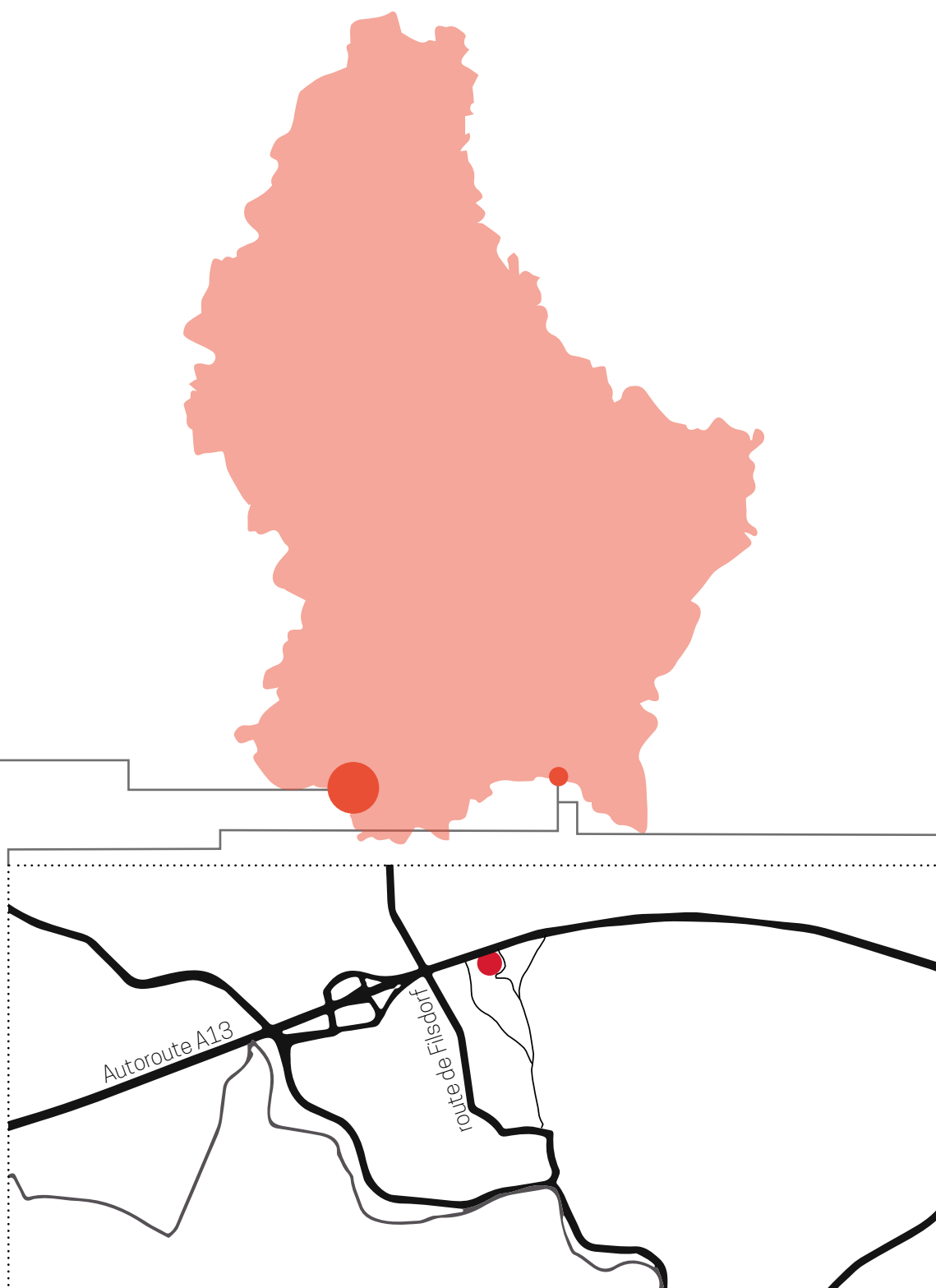
Gaalgebierg
L-4142 Esch-sur-Alzette
Tél. : 26 53 14 46
E-mail : stuff@ciglesch.lu

VÈL'OK

54 rue Louis Pasteur
L-4276, Esch-sur-Alzette
Tél. : 8006 2456
E-mail : velok@ciglesch.lu

DEN ESCHER GEMÉISGUART

rue Dieswee
L-4173, Esch-sur-Alzette
Tél. : 54 42 45 503
E-mail : gemeisguart@ciglesch.lu

**JARDIN KALENDULA**

rue des Romains

L-5671, Altwies

Tél. : 621 41 13 70

E-mail : kalendula@ciglesch.lu



*L'équipe
encadrante,
composée
d'éducateurs et
d'intervenants
éducatifs
qualifiés, met
au service
des différents
publics toute
sa compétence
professionnelle.*

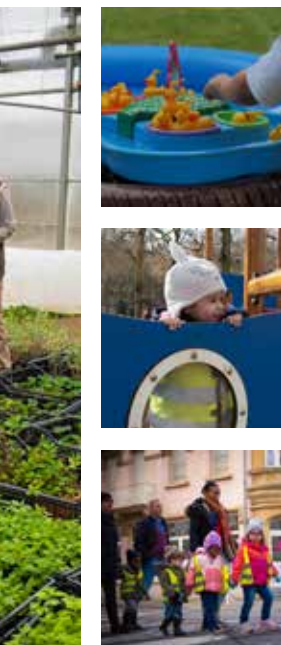
Heures d'accueil

Avec une capacité d'accueil de **25 places** réparties en 2 groupes, dont 10 places pour les 0-2 ans et 15 places pour les 2-4 ans, la crèche a comptabilisé un total de **58.779 heures d'accueil**, avec une volonté accrue de respecter au mieux les besoins des parents en proposant un accueil par plages horaires.



Assurance qualité

Suite à la démarche de l'évaluation de la qualité et du développement pédagogique réalisée par la FEDAS et Inter-Actions en 2017, 2 séances de suivi ont été organisées afin de garantir la qualité de nos services et prestations dans le souci constant d'une prise en charge axée sur l'enfant, son bien-être et son développement.



Rachel Albanese (employée petite enfance)

"Ma responsable m'a demandé si travailler en crèche ne m'intéresserait pas, bien sûr toutes les expériences sont bonnes à prendre.

Et depuis, je lui suis reconnaissante de cette décision car en crèche, je me suis ouverte, mais ce qui m'a encore plus fortement aidé c'est la formation ASE* qui m'a aidé à comprendre les enfants et leurs besoins.

Je pars du CIGL avec un précieux bagage, les formations qui nous sont offertes sont inestimables.

Ma consultante du service accompagnement au CIGL, m'a soutenue du début jusqu'à la fin, elle a su écouter et comprendre mes besoins. Un stage d'une semaine et voilà un CDI, 40 heures par semaine. Merci d'avoir permis de m'offrir cette opportunité et d'avoir su entrevoir mes besoins."

* Aide socio-éducative

Formation en question

Considérant l'obligation légale de formation continue du personnel éducatif, ce sont **254 heures de formation** continue qui ont été suivies par le personnel encadrant. Les salariés en insertion socio-professionnelle ont, quant à eux, bénéficié de **2 538 heures de formation** à caractère généraliste et spécialisé : cours de luxembourgeois, de français, 1ers secours, évacuation, HACCP, langage des signes pour bébés. Des formations internes, développées par le personnel encadrant, ont également été proposées autour de thématiques telles que la déontologie professionnelle et les responsabilités, les soins de base, le jeu comme enjeu d'éducation non-formelle etc.

8,8/10

Chaque année, il nous tient à cœur de sonder notre public à propos de leur satisfaction. C'est la raison pour laquelle nous soumettons annuellement, un questionnaire de satisfaction aux parents, aux enfants et au personnel en insertion socio-professionnelle. Lors de l'enquête 2018, les parents ont attribué une note moyenne de 8.8/10 à nos services.





L'équipe encadrante, composée d'éducateurs et d'intervenants éducatifs qualifiés, s'emploie à chercher et offrir le meilleur dans le souci constant du bien-être des enfants.

Heures d'accueil

Avec une capacité d'accueil de **42 places** réparties en 3 groupes, la maison relais a comptabilisé un total de **55.152 heures d'accueil**. La plage horaire de 12h à 14h est la plus demandée. Néanmoins, nous tentons de valoriser les activités proposées et notre méthode d'accompagnement aux devoirs à domicile sur la plage horaire de 16h à 18h.



Assurance qualité

5,2/7

Evaluation
groupe
3-6 / 6-12 ans

Suite à la démarche de l'évaluation de la qualité et du développement pédagogique réalisée par la FEDAS et Inter-Actions en 2018, la maison relais obtient 2 notes très honorables et qui reflètent le niveau d'exigence dont nous voulons faire profiter aux enfants que nous accueillons. Le groupe 3-6 ans obtient une note de 5.28/7 (Kindergarten-Einschätz-Skala/KES), et une note de 5.19/7 pour le groupe des 6-12 ans (Hort-und Ganztagsangebote-Skala (HUGS)).



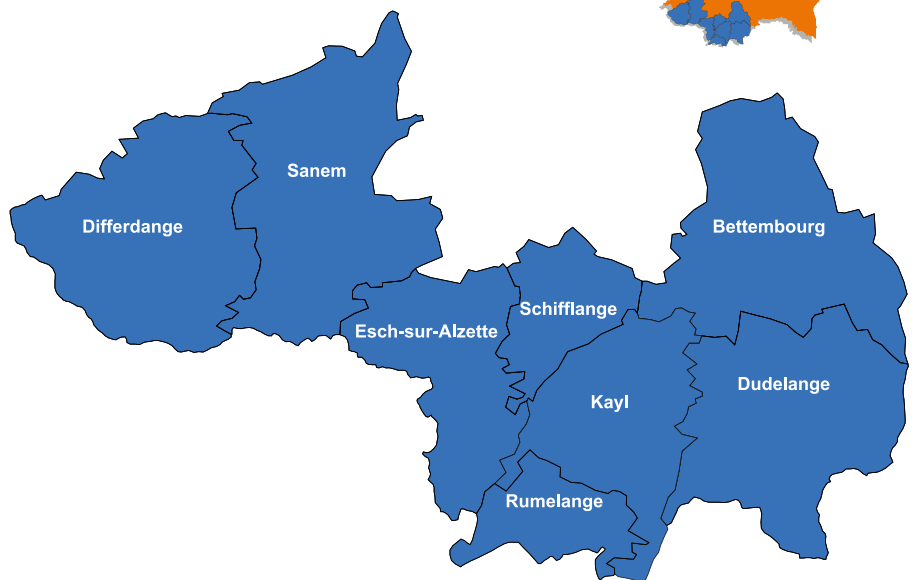
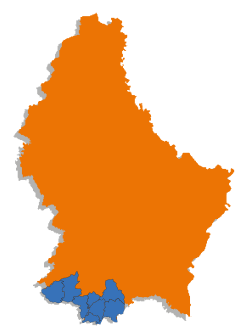
Formation en question

Considérant l'obligation légale de formation continue du personnel éducatif, ce sont **244 heures de formation continue** qui ont été suivies par le personnel encadrant. Les salariés en insertion socio-professionnelle ont, quant à eux, bénéficié de **1 472 heures de formation** à caractère généraliste et spécialisé : cours de langues (FR/LUX), HACCP, Eco Cleaner pour le personnel d'entretien, 1^{ers} secours, évacuation, langage des signes pour bébés et bien d'autres pour le personnel éducatif. Des formations internes, développées par le personnel encadrant, ont également été proposées autour de thématiques telles que la déontologie professionnelle et les responsabilités, les soins de base, le jeu comme enjeu d'éducation non-formelle etc.

8,6/10

Chaque année, il nous tient à cœur de sonder notre public à propos de leur satisfaction. C'est la raison pour laquelle nous soumettons annuellement, un questionnaire de satisfaction aux parents, aux enfants et au personnel en insertion socio-professionnelle. Lors de l'enquête 2018, les parents ont attribué une note moyenne de 8.6/10 à nos services.

Le projet **Vël'Ok** met à disposition des bicyclettes en libre-service dans huit communes du Sud du Luxembourg.



GRATUIT, 7 jours sur 7

Le vélo est un vélo urbain conçu pour la ville exclusivement, la durée de location est limitée à 2 heures et l'utilisation est gratuite pour tous.

Le projet se veut complémentaire avec les autres moyens de transport respectueux de l'environnement. En collaboration avec la Centrale de Mobilité, l'utilisation des vélos se réalise avec la MKaart, carte qui permet d'accéder à différents moyens de transport de mobilité douce au niveau national.

La réussite de ce projet démontre qu'une association d'économie solidaire est capable de prendre en main un système de vélo en libre-service. Les communes ont la possibilité de recourir à un service adapté à leurs finances, soucieux de l'environnement et responsable socialement.



Georges Rasqui (gérant d'un magasin de vélo à Esch)

"Nous avons 2 salariés dans notre entreprise qui sont très satisfaits du service fourni. Le projet Vél'Ok, c'est vraiment une bonne chose pour nous : nos salariés sont toujours disponibles pour faire les petites courses. Vél'Ok, c'est TOP !"



Activités en 2018

97 626

Utilisation
des vélos

4 982

Abonnés

88

Stations

244

Vélos
électriques

93

Vélos
classiques

Les équipes "Environnement" et "Désherbage écologique" assurent l'entretien régulier d'espaces publics ou privés de la Ville d'Esch-sur-Alzette.



Ce service s'inscrit dans le cadre des campagnes 'Ouni Pestiziden' et plus généralement des projets d'entretiens extensifs de l'environnement.

Il contribue de la sorte à améliorer nos conditions sociales, économiques et environnementales

Cette initiative est aussi créatrice d'emploi. En effet, de nombreux espaces publics nécessitent un entretien régulier (nettoyage, désherbage, taille des massifs) et ceci de façon écologique.

Il s'agit d'une belle opportunité pour le CIGL Esch qui n'a d'ailleurs pas attendu : depuis de nombreuses années, le CIGL prend en charge la gestion écologique de nombreux espaces publics et a initié et créé de multiples projets à vocation écologique.



Activités en 2018





Dilk Lucien

(den Chefgäertner vun der Gemeng Esch / Uelzecht)

"D'Aarbechter sinn ëmmer pünktlech ugetrueden, an hun, déi hinnen operluegten Aarbechten zou eiser vollsten Zefriddenheet ausgefuert."



DONNÉES CLÉS

Entretien de 14 aires de jeux

Désherbage écologique de 40 rues ou places

16 700 heures d'intervention pour la Ville d'Esch-sur-Alzette



Le CIGL Esch réalise des projets de construction durable en respectant l'environnement à chaque étape: conception, construction, méthodes mise en œuvre, matériaux utilisés, réduction et tri des déchets,...



Les aménagements privilégient la création d'emploi en utilisant des matériaux naturels ou de récupération qui demandent souvent plus de préparation.

Le service est à même de concevoir et réaliser :

- les espaces publics écologiques : parcs de loisirs écologiques, aires de jeux, places publiques, espaces naturels, entretien différencié et extensif, ...
- la construction durable : constructions écologiques, réhabilitation de bureaux, locaux, ...



Activités en 2018

Chantiers pour la commune :

- LES CASCADES DU PARC GAALGEBIERG
- STADE EMILE MAYRISCH : construction d'un vestiaire et de sanitaires ;
- PARC COCKERILL : aménagement d'un jardin communautaire ;
- PARC CLAIR-CHÊNE : aménagement d'un espace de loisirs ;
- TENNIS CLUB ESCH : construction d'un local technique en bois ;
- A.S. LA JEUNESSE D'ESCH : aménagement d'une terrasse ;
- ESCHER DEIEREPARK : travaux d'entretien (construction clôture, démontage, restaurations construction existantes...);
- PARC REGIONAL « TERRES ROUGES » : entretiens selon la demande de la Ville ou du garde forestier ;
- NOEL : entrée du Marché de Noël et décoration de sapins ;
- CITE JARDINIÈRE : démontage de chalets ;
- CAMPING GAALGEBIERG : aire de jeux ;
- BARBOURG : espace de jeunes, aire de jeux, grillade, murs graffitis ;
- PLACE REICHLING : aménagement d'une petite place public (plantations, revêtement de sol, engazonnement) ;
- GIVEBOX : concept d'aménagement pour les partenaires du projet Givebox

Travaux et bricolages chez les clients du service de proximité.



Activités en interne en 2018

Chantiers CIGL Esch :

- Aménagement de sanitaires à l'atelier Vël'OK
- Aménagement d'un espace citoyen, Espace Frunnes au 4U
- Aménagement des espaces extérieurs pour Crèche d'Heemelmaus à Belval



Gillen J-P
(Travaux Municipaux - Administration de l'Architecte)

"A ce jour je ne peux marquer que mon entière satisfaction quant aux travaux réalisés par l'équipe locale du CIGL. Les équipes ainsi que leurs encadrants avec lesquels j'ai travaillé se sont mis avec dynamisme et assiduité aux projets leur étant confiés et ont par leur faire contribué à une bonne réalisation des dits projets."

Depuis janvier 2017, le CIGL Esch assure la gestion et l'exploitation de la "Brasserie Camping's Stuff" au Gaalgebierg



Visiteurs du Escher Déierepark



Organisation d'un anniversaire

Activités en 2018

- Restauration, sur place ou à emporter ;
- Organisation d'événements (festivités familiales, fêtes d'entreprise, excursions, ...);
- Service de traiteur : théâtre de la Ville d'Esch, centre Formida, anniversaires, barbecue hivernal...
- Collaboration avec le Déierepark : information sur le projet, point de distribution pour la nourriture des animaux...



Soirée Karaoke



Activités en 2018

- Succès croissant : **augmentation de 25%** du chiffre d'affaire par rapport à 2017
 - Travaux de rénovation
 - Respect de l'environnement :
- la Camping's Stuff emploie des produits de saison, des légumes bio (1,5 tonne de légumes ont été livrés par notre Escher Geméisguart), des produits recyclables (pailles, serviettes biodégradables, ...)



Commentaire client

"Endroit sympathique et chaleureux, bonne cuisine avec des produits frais et locaux."

Commentaire client

"Très sympa et très bon."
 "Après avoir marché 2h dans les magnifiques et très paisibles bois alentours, fatigués et affamés, nous sommes tombés sur cet endroit.
 ...super accueil et très bon repas (au prix tout doux), nous sommes repartis heureux."

Commentaire client

"Accueil super sympa, crayons de couleur et livres pour les enfants, repas copieux et bon marché..."

DONNÉES CLÉS

	2017	2018
Plats du jour	2053	2240
Tartes du jour	1540	1910
Croque-monsieur	1197	2434

Le CIGL assure la gestion du refuge pour randonneurs.



Le refuge est situé à proximité du sentier de randonnée CFL 8 au lieu-dit «Schlassboesch» à 4 kilomètres de la Ville d'Esch-sur-Alzette au Grand-Duché de Luxembourg, à deux pas de la frontière française et à côté de la réserve naturelle Ellergronn.

Sur le modèle des refuges alpins, la **MAISON ROSATI** peut accueillir quatre personnes pour la nuit dans des conditions spartiates.

Le refuge est constitué de 2 pièces. Pas d'électricité, pas d'eau courante.

Chacune des 2 pièces est équipée de couchettes superposées, d'une table et de bancs.

Barbecue, table et bancs à l'extérieur. Chaque réservation donne droit à la fourniture de 4 litres d'eau et de bois pour le barbecue.

Le site www.unenuitdanslaforet.lu présente le refuge sur Internet.

Un formulaire de réservation en ligne permet d'enregistrer les demandes.



Guy Van Hulle (guide de moyenne montagne)

"Je collabore avec plaisir avec le CIGL avec qui j'ai toujours été bien reçu et accueilli.

Je prévois pour cette année une sortie à thème avec VTT."

Activités en 2018

Une vingtaine de groupes ont réservé le refuge en 2018.

Des activités y sont également organisées en collaboration avec des acteurs locaux. A ce titre, Guy Van Hulle, guide de moyenne montagne, organise régulièrement avec le CIGL des activités à la fois sportives et pédagogiques : randonnées sur les traces d'Eugène Mousset, marche pieds nus, parcours en ski de fond, présentation de la Maison Rosati, ...



Espace de rencontre citoyen au sein du quartier Brill



Différents services y sont proposés

Laverie : libre-service et service client ;
 Internetstuff : Cybercafé et formations en informatique ;
 Donations : stockage et distribution de dons ;
 Epicerie : légumes bios des projets Den Escher Geméisguart et Kalendula ;
 Apprentissages et vie associative :

- Collaboration avec la Maison des Jeunes d'Esch pour la Cavalcade
- Workshop couture "Dress a girl" avec Susana Antunes (CCPL)
- Activités avec le Club Mosaïque : Computer a Kaffi, ateliers créatifs, ...
- Atelier Citrouille (Halloween)
- Formation couture de l'association CCPL
- Séance d'information de l'Ecole des Parents
- Projet d'Aquaponie avec l'asbl Engineers Without Borders Luxembourg
- ...

Manuela Lorenzo
 (Chargée de direction du
 Mosaïque Club)

"Le CIGL Esch est un partenaire privilégié du club senior. Nous proposons ensemble des activités très variées : workshop de soutien en informatique, ateliers de jardinage, sorties vélos, projet de coaching... En effet, le CIGL Esch et le Mosaïque Club partagent deux valeurs clés : le service aux personnes et la convivialité !"

Activités en 2018

3 583

cycles
(laverie)

1 147

heures de
formation en
informatique

28 030

Impressions &
photocopies

1 951

Heures
d'Internet

3 269

dons de
périculture



Le service répond aux demandes des citoyens eschois qui ne sont pas ou insuffisamment prises en charge par les entreprises privées.



Les travaux proposés :

- travaux de bricolage ;
- interventions en sanitaire ;
- travaux de jardinage ;
- travaux saisonniers: déblayer la neige, ramasser les feuilles, ... ;
- petites rénovations ;
- recyclage des déchets ;
- divers: entretien des tombes, course, promenade de chiens, ...



Activités en 2018

Le service répond toujours à une importante demande : 10 793 heures d'intervention ont été réalisées en 2018.

Les demandes des usagers sont toujours très variées : jardinage, bricolage, recyclage, nettoyage de tombes, déblayage de neige, petites peintures, sortie des poubelles ...



Americo

(salarié bénéficiant de la mesure EMI)

"Je remercie le CIGL de m'avoir offert un contrat fixe.

Le travail a une grande valeur pour moi. J'ai 60 ans et je me sens encore en bonne forme pour travailler longtemps.

Le service de proximité joue un rôle très important : il permet d'aider des personnes âgées qui vivent souvent seules et qui n'ont pas toujours la famille pour les soutenir."



Interventions en 2018

794

Jardinages

600

Recyclages

280

Bricolages

19

Distribution
dépliants

526

Entretien
de tombes



Le service répond aux demandes d'intervention de personnes de plus de 60 ans, handicapées, dépendantes ou convalescentes résidant sur le territoire eschois



Grâce à sa proximité, sa disponibilité et son accessibilité, le service à la personne est à même de proposer des services de ménage variés (nettoyage, lessive, repassage, courses) à titre ponctuel ou régulier, auprès de personnes souvent en détresse sociale ou affective.

Le service assure également l'entretien domestique quotidien des différents sites du CIGL Esch.



Activités en 2018

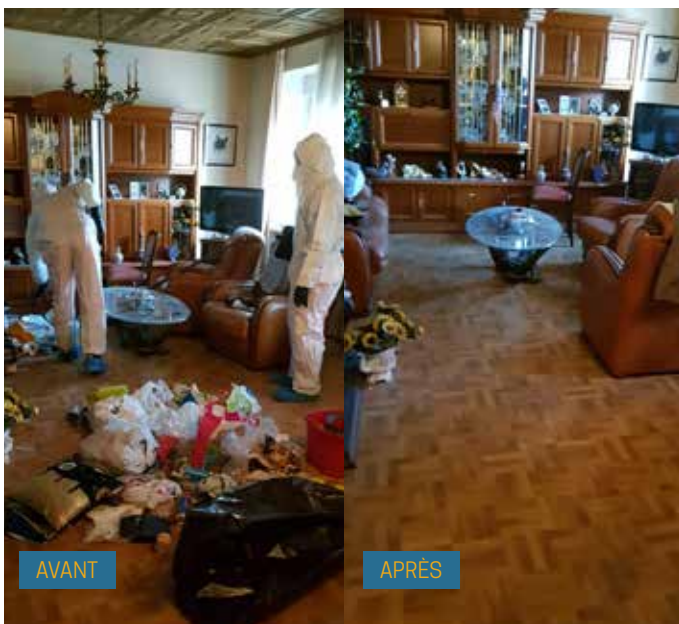
Le projet continue à connaître une augmentation régulière de la demande pour ses services :

- Service 'ménage' : **145 usagers réguliers** et **5841 interventions**
- Service 'buanderie' : **831 interventions de linge** et **65 interventions de repassage**
- Soutiens ponctuels : accompagnement pour des **courses (281 interventions)**, accompagnement chez le **coiffeur (27 interventions)**, lessive pour des personnes en séjour hospitalier, promenades de chiens, ...
- Soutien pour des personnes qui souffrent du syndrome de Diogène.

La personne présentant ce syndrome choisit un isolement social aussi grand qu'il lui est possible, n'ayant dès lors plus autant de raisons d'entretenir son logement et se désintéressant en même temps, à un degré plus ou moins grand, de son hygiène personnelle.

Collaborations étroites avec des institutions locales :

- Ville d'Esch (Service de développement social, Service Senior, Office social) ;
- Réseau Psy- Psychesch Hëllef Dobaussen ;
- APEMH SAS (service accompagnement et suivi) ;
- Service d'Accompagnement Social CMS Esch/Alzette ;
- T.A.C.S. asbl Tutelle an curatelle service Luxembourg-Bonnevoie ;
- Clinique Sainte-Marie.



Nos ouvriers

"Je trouve normal qu'on vienne en aide à une personne qui visiblement ne fait plus face à cette situation seule."

"C'était un travail dur, mais lorsqu'on voit le résultat on est fier de ce qu'on a fait et d'avoir pu aider la cliente."

Commentaire client

"Merci infiniment, qu'est-ce que j'aurais fait sans vous! Je veux que vous passiez toutes les semaines pour m'aider afin que mon appartement reste ainsi."

Activités en 2018

145

Usagers
réguliers

5 841

Interventions
ménage

831

Interventions
linge

65

Interventions
repassage

308

Interventions
courses/coiffeur

PRODUCTION



Projets pilotes de maraîchage biologique, d'éducation à l'environnement et de construction durable

Les jardins



Kalendula à Altwies

D'une superficie de 2 ha, le jardin pédagogique est en activité depuis 2007. Il est labélisé bio depuis 2012. Sur le site se trouve un tunnel froid de 300 m², une ferme pédagogique et un jardin pédagogique d'une surface de 23 ares.



Ce site est amené à se développer avec la construction d'un Centre d'Education à l'Environnement dédié à l'alimentation saine et durable.

Den Escher Geméisguart

D'une superficie d'1.2 ha, le jardin est en activité depuis 2014. Il est également labélisé bio et constitué d'1 ha de champs et de 1100 m² de serre chaude. Ce jardin est essentiellement dédié à la promotion de l'agriculture urbaine.

Les deux sites fonctionnent de manière complémentaire et sont regroupés au sein du domaine « Nature, Création et Citoyenneté » du CIGL Esch.

Services proposés

Dans le cadre de la formation et de l'encadrement de personnes en insertion socio-professionnelle, les deux projets poursuivent des objectifs communs :

- Production et commercialisation de légumes biologiques et de saison ;
- Éducation à l'environnement et au développement durable ;
- Valorisation des techniques de construction durable.



Activités en 2018

Production et commercialisation de légumes :

Les légumes vendus sont certifiés « biologiques » et proviennent uniquement de nos sites de production. Contrôlée deux fois par un organisme externe, notre production bénéficie du label « Bio Lëtzbuerger ».

Malgré les problèmes de sécheresse rencontrés dès le printemps et tout au long de l'été, nous avons pu produire 21 tonnes de légumes (9 tonnes à Altwies et 12 tonnes à Esch).

Cela représente une baisse par rapport à 2017, la sécheresse ayant eu un fort impact sur notre production de pommes de terre.

Nos légumes sont principalement disponibles :

- Sur les sites de production d'Esch-sur-Alzette et Altwies ;
- Aux marchés de la Ville d'Esch-sur-Alzette et Mondorf ;
- À l'épicerie du 4U ;
- Aux collectivités (cuisines des Maisons Relais de la Ville) et restaurants ;
- À la demande (organisation d'un marché pour la Société Générale, ...)
- Sous forme de paniers ;
- Livraison à domicile

ANIMATIONS



Education à l'Environnement

Nous accueillons des enfants de 2 à 18 ans et nous leur proposons des animations pédagogiques adaptées autour du maraîchage bio et de l'alimentation saine.

Cette année sur l'ensemble de nos sites nous avons accueillis **2500 enfants**, ce qui représente **625 heures d'animation**.

Nous avons deux jardins pédagogiques principaux qui accueillent les enfants : Kalendula (1140 enfants) et Den Escher Geméisguart (580 enfants) et toujours plus de jardins extérieurs.

Programme d'animation proposé

Thème de l'animation	Description	Cycle
Le potager au fil des saisons	Entretien une parcelle potagère tout au long de la saison : des semis à la récolte	Tous
Safari au jardin	Découvrir les petites bêtes du jardin	Cycle 1 + 2
Les 5 sens au jardin	Utiliser ses 5 sens pour découvrir le potager	Cycle 1 + 2
L'école au jardin	Apprendre en jardinant : Maths, histoire, géo, langue, sport	Cycle 3+4
Cuisine au Jardin	Préparer ensemble un repas (entrée, plat, dessert) composé uniquement de produits du jardin	Tous
Landart au jardin	Développer la créativité des enfants avec des éléments issus de la nature.	Juin à Septembre

Cette année, nous avons eu beaucoup de petits enfants (crèche et précoce) pour lesquels nous réalisons des animations "Découverte du jardin avec les 5 sens". Certaines crèches (pomme d'amour et les petits dinosaures) viennent très régulièrement (1 fois par semaine).

Nous réalisons également des animations avec des enfants des classes d'EDIFF (éducation différenciée), qui viennent chaque semaine au jardin d'Esch.

Une collaboration très intéressante avec l'ONG Sos Faim s'est poursuivie cette année. Dans le cadre de leur action de sensibilisation "Changeons de menu" dans les lycées, nous leur proposons des ateliers sur l'alimentation saine et locale pour un public d'adolescent.



En 2018, nous avons proposé nos animations à différents jardins extérieurs :

- Lycée technique de Bonnevoie
- Maison relais Schifflange Op Huelden
- Maison relais Kayl A Widdem
- Ecole Dellheicht

Activités pédagogiques externes

Formation « jardin communautaire » - Luxembourg

Formations pour les jardiniers débutants des jardins communautaires du Pfaffenthal, Bonnevoie, Limpertberg, Grund à la demande de la Ville de Luxembourg.

Ateliers grand public

Organisation de quatre ateliers : taille des arbres fruitier, greffage de tomates, jardinage bio en famille, engrais bio en famille sur notre site d'Esch.

Manifestations

Participation à différentes manifestations :

- Marché "Den alternativen Liewensméttel Maart" organisé au Tramschapp à Luxembourg par SOS Faim
- Marché des producteurs "Produzentemaart : sou schmaacht Lëtzebuerg" organisé par la Chambre d'Agriculture
- Journée "En Dag an der Natur" au Ellergronn à Esch
- Transition Days à la Ville de Luxembourg

DIVERS

Préservation de la biodiversité locale : Heck vun Hei

Le projet initié avec le ministère de l'environnement depuis 2007, sur la promotion et la multiplication des haies d'origine luxembourgeoise suit son cours. Cette année, nous avons récolté et rétrocédé plus de **300.000 graines** d'arbustes de **8 variétés** différentes. Ces graines seront élevées et commercialisées par des pépiniéristes en partenariat avec le bureau d'étude environnemental "Biomonitor"



HECK
VUN HEI

Construction durable

Aménagement de jardins pédagogiques

Nous proposons également la conception, la construction, l'animation et l'entretien de jardins scolaires.

Cette offre intéresse toujours plus de structure car elle permet de mettre en place un projet pédagogique avec les enfants et les enseignants de manière participative du début à la fin. Notre service s'adapte aux besoins et compétences de chaque structure et peut être complété par une formation spécifique sur l'utilisation pédagogique d'un jardin scolaire. L'objectif est que les jardins scolaires puissent être gérés de manière autonome. Nous assurons toujours un suivi en cas de besoin (conseil technique, entretien, animation...).

Réalisation de bac de plantations, mobilier, aménagements d'espaces verts

Les aménagements de nos sites de production donnent envie aux visiteurs. De nombreuses demandes sont faites pour réaliser des bacs de plantations, du mobilier, pergola, terrasse, ... Ces aménagements sont faits sur mesure, en utilisant des matériaux écologiques et une conception globale de l'espace peut être proposée. Les plants et conseils en jardinage et maraichage sont aussi fournis.



Données clés des projets Kalendula et Den Escher Geméisguart

- **21 tonnes** de légumes produits en 2018
- **2500 enfants sensibilisés** lors d'animations pédagogiques
- Soutien des Œuvres Nationales de Secours de la Grande-Duchesse Charlotte
- KlimaPakt : la Ville d'Esch-sur-Alzette a obtenu à Krems (AT) le prix Climate Star 2016 pour le soutien accordé au projet "Den Escher Geméisguart". Il s'agit d'un prix décerné par le Klimabündnis à des communes et/ou régions qui réalisent de projets protecteurs du climat.



Jean-Louis Lacroix (consultant culture et récemment pensionné)

"105 Tonnes de légumes de 2013 à 2018 !

J'avoue ma surprise en apprenant la nouvelle. Au-delà des quantités produites, c'est le contexte dans lequel s'est déroulée cette aventure :

-Une équipe pluridisciplinaire très engagée, militante sur les 2 sites de production : Kalendula à Altwies, den Escher Gemeisguart à Esch.

-Un soutien continuellement renouvelé de la part de l'État (Ministère du Travail), de la Commune d'Esch et d'autres partenaires ou associations

-Nos partenaires-bénéficiaires de mesures de réinsertion répondant de manière toujours enthousiaste aux challenges proposés. Je dois reconnaître que ces retours toujours positifs ont été très importants dans ma vie professionnelle au CIGL.

Nous avons, je crois, répondu aux attentes de ce public par la mise en place de formations, de mesures de soutien social dans un respect mutuel. De nombreux témoignages « d'anciens » le prouvent.

Ces échanges à tous niveaux me manquent aujourd'hui. J'espère dans ma vie de retraité (Achf !!) retrouver ce climat et faire profiter d'autres personnes ou structure de cette expérience accumulée.

Merci à toutes et tous pour ces bons moments et plein succès pour cette tâche exaltante."



ÉCONOMIE CIRCULAIRE

Le projet consiste à récupérer et utiliser de matériaux considérés comme “déchets” et à leur donner une “seconde vie” en considérant ceux-ci comme la matière première pour des créations originales. Ce projet/service est adressé aux associations, institutions, personnes privées. Ce type d'activité permet aussi la création de liens sociaux entre les différents publics (entreprises, personnes en insertion, personnes privées, ...).

Rec'Up a reçu le soutien financier de l'Œuvre Grande Duchesse Charlotte dans le cadre de l'appel à projets “Yes we Care”



ŒUVRE
Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte

Activités en 2018

KuFA Urban Art : Givebox et Landart

Organisation de workshops pour des jeunes dans le cadre de l'Urban Art Festival organisé par la Kulturfabrik : réalisation d'une Givebox, de mobilier en bois de palettes récupérées ainsi qu'un atelier “Landart” dans la forêt du Ellergronn.

BENU Village

Participation aux travaux de mise en place du projet Benu Village avec la préparation de terre pour les enduits, bardage en palette et aide logistique.

Préparation et réalisation de bacs de plantation, tables, bancs, mobilier...

Démontage et récupération d'un hangar pour notre futur espace Rec'Up





Georges Kieffer

(directeur de BENU Village Esch asbl)

"BENU apprécie la collaboration avec CIGL qui nous permet d'intégrer des personnes moins privilégiées dans nos projets, de transférer des compétences aux ouvriers, mais également de profiter d'un support sympathique dans le cadre de nos projets de production d'argile, de fabrication de revêtements de murs naturels ou de construction. Surtout la disponibilité pour nous accompagner dans nos demandes moins conventionnelles nous rassure que CIGL est et va rester l'un de nos partenaires stratégiques."



DONNÉES CLÉS

13 tonnes de matériaux récupérés
27 journées d'animation réalisées sur le thème Rec'Up
450 personnes participantes



KreaVert = Kreation (allemand) + Vert (français), est un projet de coopération régionale qui est mis en œuvre entre 2018-2020 dans le cadre du programme INTERREG VA.

Ce projet promeut l'intégration socio-professionnelle pour des personnes à la recherche de travail à travers la réalisation d'un réseau de villes mangeables et en promouvant la biodiversité, le développement durable et l'innovation écologique entre les 5 villes participantes dans la Grande Région. Ce sont Andernach, Saarbrücken, Sarreguemines et Haccourt qui réalisent le projet avec le CIGL Esch.

Cet échange transfrontalier permet le transfert de savoir-faire dans différents domaines de l'innovation écologique. A travers l'organisation d'ateliers pratiques sur des thématiques comme la construction durable, la traction animale ou encore l'apiculture, les participants ont la possibilité d'acquérir des compétences pratiques, qui sont d'une grande importance, surtout pour les bénéficiaires du projet, qui doivent faire face à un marché de travail de plus en plus compétitif.

Le projet représente aussi une réelle plus-value pour la Ville d'Esch-sur-Alzette, qui sera transformée en ville mangeable ! C'est-à-dire un parcours de jardins participatifs et communautaires sera réalisé et permettra ainsi de :

- Créer l'accès à une alimentation saine de circuit court pour tous à travers des récoltes partagées ;
- Réduire l'impact environnemental (émission de CO2, produits phytosanitaires, ...) de la production alimentaire ;
- Promouvoir la cohésion sociale dans les différents quartiers.



Activités en 2018

Création du jardin participatif "Rose des vents"

Le CIGL Esch a réalisé avec ses 4 partenaires une Rose des vents comestible en plein cœur de la Ville d'Esch-sur-Alzette. Le jardin est désormais devenu un lieu de rencontre intergénérationnel et multiculturel.

Organisation d'un workshop en construction durable

Cette formation pour nos partenaires sur le thème de la construction durable et plus spécifiquement sur les enduits terre a non seulement permis de sensibiliser 16 personnes sur cette thématique importante, mais également de restaurer le grenier de stockage du projet Kalendula à Altwies

Organisation d'un stage transfrontalier

Une personne en insertion professionnelle du Escher Geméisguart a eu l'opportunité de faire un stage transfrontalier d'une semaine auprès de notre organisation partenaire "le Centre Communal d'Action Sociale" dans la ville de Sarreguemines. Cette activité permet de comparer le travail des différentes structures et de sortir de son environnement quotidien. En d'autres mots, de faire une réelle expérience transfrontalière dans la Grande Région !

DONNÉES CLÉS

8 activités de jardinage grand public (dont 4 animations intergénérationnelles) ont été proposées au jardin participatif Rose des Vents entre juillet et décembre

22 personnes ont participé à la création du jardin Rose des Vents et 28 différentes variétés de légumes et de fleurs y ont été plantées

Monsieur Heinen (habitant du quartier 'Op der Léier')

"...est un citoyen qui participe activement dans le jardin 'Rose des Vents' du projet KreaVert. Il a découvert que le jardin, implanté directement près de son appartement, est non seulement source de vitamines, mais aussi de vitalité et de créativité.

Depuis le début, Monsieur Heinen s'intéressait au projet, même s'il avoue ouvertement d'avoir été sceptique initialement, il espère entretemps que *'le jardin restera là bien au-delà de la durée du projet KreaVert'*, qui est de 3 ans."



BILAN SOCIAL PROJET D'INSERTION

Public cible

L'offre d'encadrement socio-professionnel s'adresse à des personnes cumulant des difficultés importantes dans leur recherche d'emploi, tant personnelles, professionnelles que sociales.

Elles sont assignées au CIGL Esch par l'Agence pour le développement de l'emploi (ADEM) en tant que 'bénéficiaires' d'une mesure spéciale en faveur de l'emploi.

Pour pouvoir être assigné au CIGL, plusieurs conditions doivent être remplies par le demandeur d'emploi : avoir au minimum 25 ans, avoir passé un intervalle de 2 ans entre deux contrats en initiatives sociales, avoir un titre de séjour et une autorisation de travail, ne pas être en possession d'un diplôme reconnu au Luxembourg, ne pas être affecté à une autre mesure pour l'emploi, ne pas être affilié auprès d'un employeur, ne pas être éligible pour l'aide au réemploi.

Lors de son engagement au CIGL Esch, le salarié en insertion obtient un contrat à durée déterminée de 5 mois, renouvelable deux fois sans excéder 24 mois au total. Il est alors rémunéré au salaire social minimum.

Objectifs du projet d'insertion

Objectif général :

A travers ses activités socio-économiques et d'insertion, le CIGL Esch a pour objectif de mettre en œuvre un dispositif qui permette l'intégration sociale d'un public en difficulté pour favoriser l'insertion ou la réinsertion socio-professionnelle.

Objectifs pédagogiques :

- Développer l'autonomie sociale et professionnelle des bénéficiaires ;
- Faire découvrir les réalités du travail par la participation à des activités socio-économiques sous l'encadrement de professionnels ;
- Dépasser les freins à l'insertion, grâce à un suivi quotidien et à un accompagnement socio-professionnel adapté ;
- Préparer les bénéficiaires au premier marché du travail en leur donnant des repères professionnels : travail d'équipe, valeurs de solidarité, respect des règles, ... ;
- Favoriser l'acquisition de savoirs de base ;
- Favoriser l'élaboration d'un projet de vie et d'un projet professionnel cohérent.



BILAN SOCIAL

ORGANISATION DE L'ENCADREMENT SOCIO-PROFESSIONNEL

Encadrement socio-professionnel

L'encadrement socio-professionnel est assuré par une équipe pluridisciplinaire, disposant de formations différentes et travaillant en étroite collaboration. L'encadrement socio-professionnel est assuré par des encadrants techniques et des conseillers en insertion dont les rôles visent, à terme, à intégrer les salariés dans le marché du travail dit 'classique'.

Missions des encadrants techniques :

L'encadrant technique assure la conduite des activités de production et la mise en situation professionnelle des salariés en insertion.

Il organise des activités de travail afin que les salariés en insertion acquièrent les comportements professionnels attendus dans une entreprise. Il les aide à (re)trouver des repères professionnels pour consolider leur projet d'insertion ou de réinsertion. Il construit des situations de travail, proches des normes habituelles d'emploi. Il lui incombe de déployer une activité de travail qui soit facteur de développement personnel et professionnel pour les salariés en insertion.

Missions des conseillers insertion :

La mission du conseiller en insertion consiste à assurer l'accueil, l'information, l'orientation et l'accompagnement de personnes en insertion ou en reconversion. Il doit donc à la fois savoir écouter, analyser, s'adapter, échanger avec d'autres professionnels mais aussi assurer des tâches administratives. Il travaille en partenariat avec d'autres structures (services sociaux, emploi, formation, logement, santé, services administratifs).

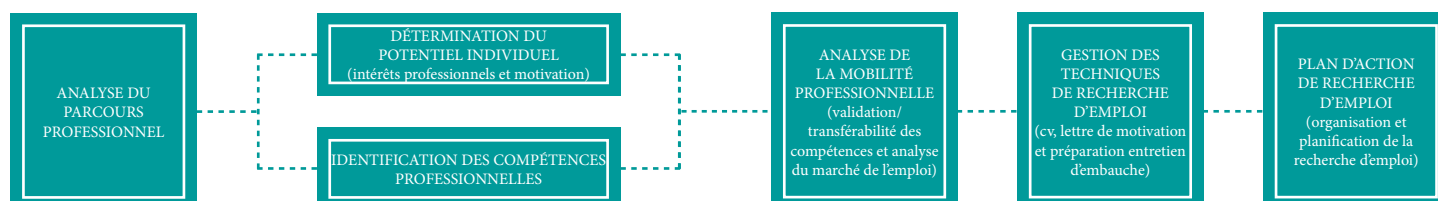
Le conseiller est au cœur de l'évolution du marché de l'emploi et des dispositifs d'insertion et de développement local (relation avec les entreprises dans le cadre de la préparation à la sortie). Il est à même de s'adapter à une diversité de publics avec lesquels il noue des relations de confiance. Il appréhende la situation de chaque personne dans sa globalité, réalise des diagnostics socio-professionnels et met en place des dispositifs en fonction des besoins.

Pour accomplir sa mission, il travaille en coordination avec les autres salariés permanents de la structure et s'appuie sur un réseau de structures partenaires et d'acteurs locaux.

Organisation de l'encadrement socio-professionnel autour de 4 axes

L'encadrement socio-professionnel consiste à accompagner une dynamique dont le seul acteur est la personne en parcours, les encadrants étant des catalyseurs. Il s'organise autour de 4 grands axes :

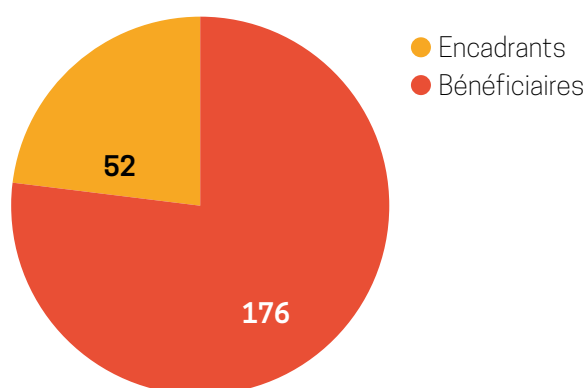
- Accueil et intégration en milieu de travail ;
- L'accompagnement socio-professionnel ;
- La formation des salariés en insertion ;
- La recherche d'emploi.



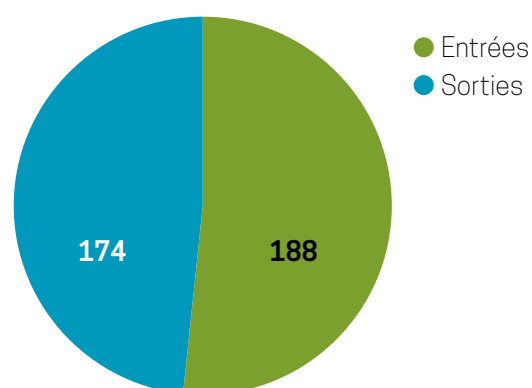
BILAN SOCIAL EMPLOIS CRÉÉS

Le CIGL Esch a accueilli en 2018 une moyenne de 158 salariés en insertion.

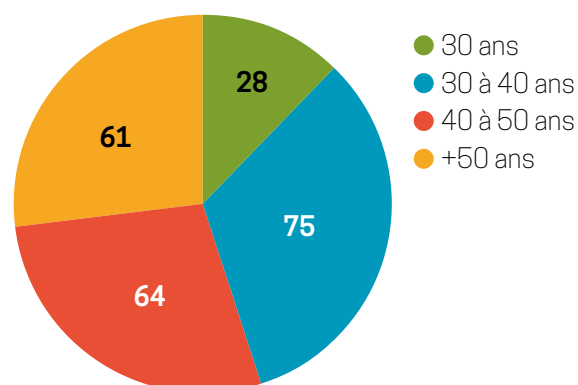
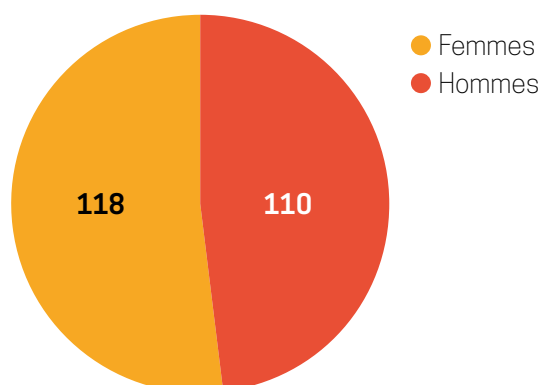
Profil des contrats au 31 décembre 2018



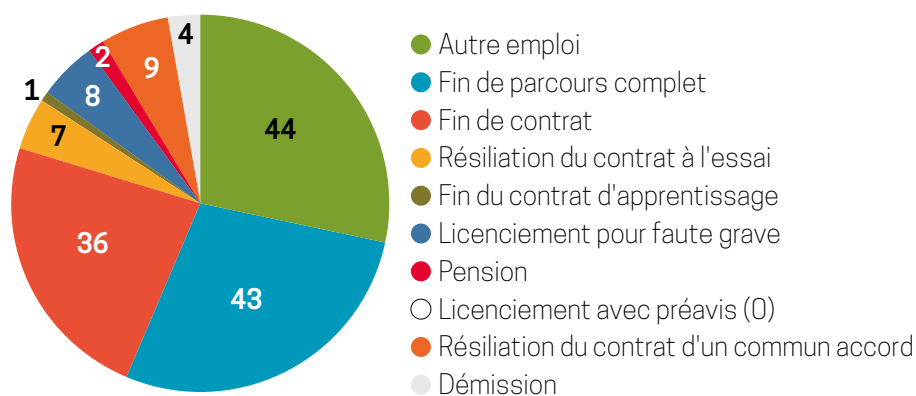
Flux du personnel en 2018



Profil des salariés au point de vue de l'âge et du sexe au 31 décembre 2018



Cause des départs

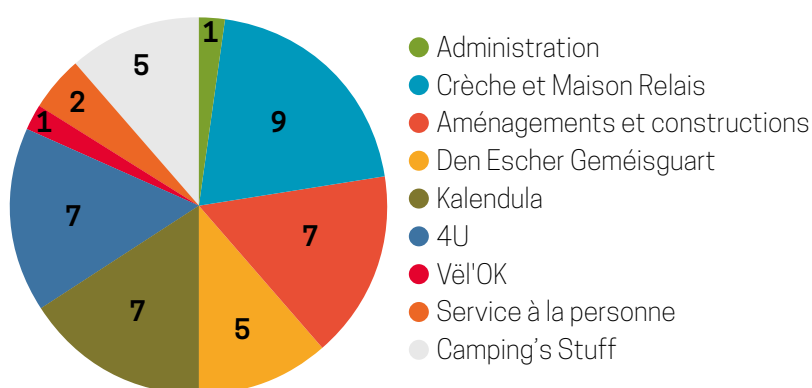


44 personnes ont trouvé un travail dont **29 CDI**

Ce chiffre de réinsertion ne prend pas en compte les 7 bénéficiaires qui ont obtenu un contrat CDI au CIGL en tant qu'emploi d'insertion pour chômeurs de longue durée'.

BILAN SOCIAL EMPLOIS CRÉÉS

Réinsertion selon le projet



Employeurs qui ont embauché nos salariés en 2018

Stëmm vun der Strooss
ADA
Food for Kids
Stugalux Construction SA
Ville d'Esch-sur-Alzette
Commune de Belvaux
Oberweis
Crèche Butzennascht
Naturata
DZ&M
ARCUS
Crèche Poppy Baby
Crèche BB Câlins
Lavorel Kids & Baby
Cellon
Commune de Dudelange
Cabinet Reuter

Kulturfabrik
Globus
Binsfeld & Bintener
Brisbois
Cayotte
Jacoby
Dr. Kono Martin
Garden Jena
EMB
LuxRoutage
Kichechef
Emile Weber
Il-Mangia-Mangia
Nordparts
ÄResto
Metallica
Servior

ÄRESTO (Restauration Collective)

"Nous collaborons avec le CIGL Esch depuis Novembre 2018 et avons déjà recruté 2 personnes par ce biais"

"Leur proposition de candidats est personnalisée à notre domaine d'activité et le système d'insertion par un stage est idéal pour chaque partie"

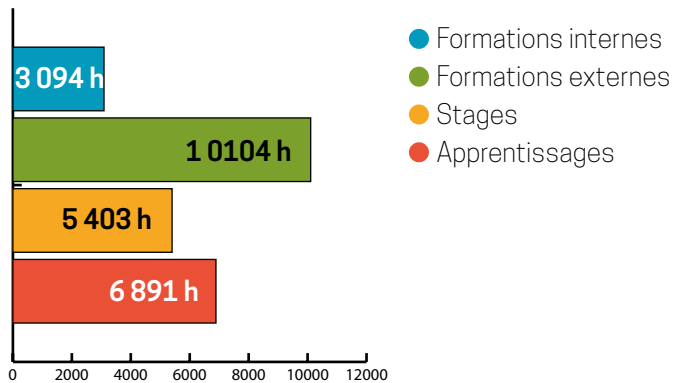
"En tant qu'entreprise soucieuse d'une consommation saine, durable et équitable ; il était logique de participer à une initiative solidaire et locale dans notre processus de recrutement "

BILAN SOCIAL FORMATIONS

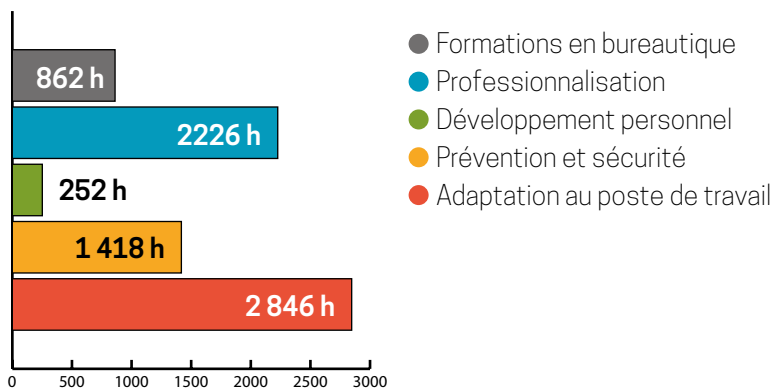
Sur base des besoins propres à chaque demandeur d'emploi, le service « Accompagnement vers l'emploi » aide chacun d'entre eux à construire un parcours de formation personnalisé.

Chaque salarié élabore son projet professionnel avec le soutien du service, qui détermine, en fonction des motivations et des connaissances du salarié, les actions à mettre en place.

Accompagnement socio-professionnel



Formations individuelles ou collectives



1568 actions de formation ont été réalisées en 2018



PARTENAIRES

Partenaires institutionnels

Ville d'Esch-sur-Alzette (et ses différents services)
 Ministère du Travail, de l'Emploi et de l'Economie sociale et solidaire
 Ministère de la Famille et de l'Intégration
 Ministère du Développement Durable et des Infrastructures
 Ministère de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle
 ADEM

Partenaires au sein de la Ville d'Esch-sur-Alzette

Action Locale pour Jeunes	Ligue médico-sociale (CMS – service d'Accompagnement Social)
APEMH SAS (service accompagnement et suivi)	Lycée Belval
BENU Village Esch	Lycée Technique d'Esch-sur-Alzette
Camping Caravanning Club	Maison des Jeunes
Caritas – Foyer de réfugiés	Mosaïque Club
Centre d'Accueil Ellergronn	Musée de la Résistance
Centre ForMida (Arcus)	Point InfoJeunes
CHEM	Réseau Psy- Psychesch Hëllef Dobaussen
Clinique Sainte-Marie	Sos Faim
Ecole du Brill	Stëmm vun der Stroos
Eltereschool « Janusz Korczack »	Syndicat d'Initiative de la Ville d'Esch-sur-Alzette
Gaart Belval	T.A.C.S.
Haus vun de Bierger	Théâtre municipal
Inter-Actions – Travail communautaire	Transition Minett
Jugend- an Drogenhëllef	Up Foundation
Kulturfabrik	4Motion

Partenaires au sein du pays

COSP	Pro-Sud
CCPL	Réseau des initiatives sociales pour l'emploi
Club Beim Kiosk	SuperDrecksKëscht
Fondation Kannerschlass	ULESS
Ingénieurs sans frontières	Communes partenaires du projet Vël'Ok
Kulturall	
Ecoles, Lycées et Maison relais partenaires des projets Kalendula et Den Escher Geméisguart	
Employeurs qui ont offert des stages en entreprise / qui ont embauché nos salariés	
Entreprises clientes de nos légumes bio : Brasserie K116, La Maison Lefevre, Auberge de Jeunesse, Eis	
Epicerie, Le Chat Biotté, Naturata, ...	
SIVEC	

Partenaires en Europe

Partenaires du projet européen KREAVERT
 ENSIE – réseau européen d'entreprises d'insertion

Le CIGL Esch est membre fondateur du COSP (Centre d'Orientation socio-professionnel)

Notre association participe au développement de l'ULESS (Union Luxembourgeoise de l'Economie sociale et solidaire)

Un grand MERCI aux différents partenaires qui contribuent de près ou de loin au développement de nos différents services !



CIGL·ESCH

MERCI

© CIGL Esch 2018